



www.wunder.it

PÈSE-NOUVEAU-NÉ PROFESSIONNEL ÉLECTRONIQUE
MOD. BABYTWO

MANUEL D'INSTRUCTIONS



 Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'instrument

INDEX



En choisissant le pèse-personne professionnel électronique WUNDER mod. BabyTwo, vous avez acheté un instrument de haute précision.

Depuis plus de 40 ans, Wunder met son expérience au service de la santé. Cet instrument est conforme aux normes nationales des hôpitaux, des cabinets médicaux et des institutions de soin avec hospitalisation, classe médicale I avec fonction de mesure, et il est réglé conformément à la classe de précision III.

L'instrument est caractérisé par la possibilité de fixer le terminal électronique à la plateforme de pesage, par une colonne, ou d'installer le terminal de façon indépendante.

L'instrument est équipé d'un terminal électronique à double LCD, avec triple lecture, pour visualiser en même temps le Poids et le Calcul de la différence des pesées.

2. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

 Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'instrument, car il fournit d'importantes indications concernant la SÉCURITÉ D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.

Les descriptions et les illustrations, fournies dans ce manuel, n'engagent en rien.

WUNDER se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle retiendra utile, dans un but d'amélioration, sans s'engager à mettre cette publication à jour.

Conventions :

Dans ce manuel, nous avons adopté les symboles suivants :

 0470 CERTIFICATION MÉDICALE

 CERTIFICATION ET HOMOLOGATION MÉTROLOGIQUE POUR USAGES MÉDICAUX

 CLASSE DE PRÉCISION

 CERTIFICAT DE GARANTIE ASSISTANCE

 ATTENTION !

PLACÉ AVANT DE DÉTERMINER DES PROCÉDURES. SON NON-RESPECT PEUT PROVOQUER DES DÉGÂTS AU PRODUIT

MISE EN GARDE !

 PLACÉ AVANT DE DÉTERMINER DES PROCÉDURES. SON NON-RESPECT PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES À L'OPÉRATEUR OU AU PATIENT, ET DES DÉGÂTS AU PRODUIT

 ÉLIMINATION DES DÉCHETS

 PARTIES APPLIQUÉES DE TYPE B

 BATTERIE ALIMENTATION

 INDICATION FONCTIONNALITÉS DU POIDS

 INDICATION POIDS STABLE

 UNE INTERFÉRENCE PEUT SE PRODUIRE À PROXIMITÉ D'APPAREILS

 DOUBLE ISOLATION



3. SÉCURITÉ

 MISES EN GARDE !

Les opérateurs doivent lire attentivement ce manuel, se conformer aux instructions qu'il contient et se familiariser avec les procédures correctes d'utilisation et d'entretien de l'instrument.

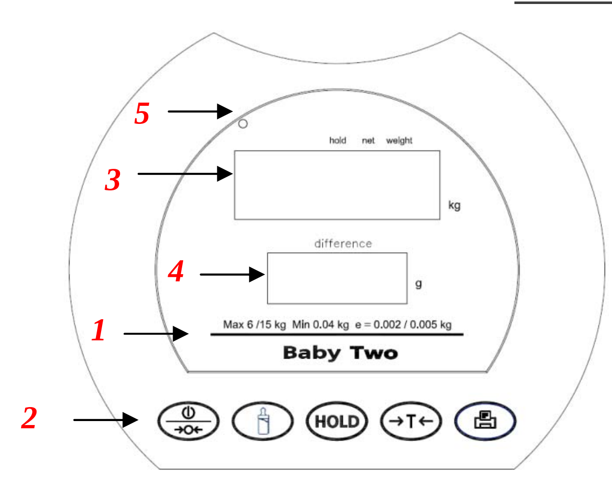
- Conserver ce manuel pour consultation et comme support de formation du personnel
- Ne pas surcharger l'instrument au-delà de la valeur de portée maximale
- Ne pas appliquer les charges en façon brusque.
- Ne pas utiliser d'objets coupants ou pointus pour appuyer sur les touches
- Ne pas essayer d'ouvrir l'instrument.
- Ne pas enlever les scellés présents sur l'instrument.
- Ne pas court-circuiter les terminaux de la batterie
- Utiliser exclusivement un alimentateur prévu par Wunder et, avant l'utilisation, vérifier la compatibilité entre la tension de réseau local et la tension de la plaque de l'adaptateur
- Vérifier périodiquement l'intégrité du câble d'alimentation de l'instrument et qu'il ne vienne pas en contact avec des appareils chauds
- S'assurer que le câble d'alimentation ne provoque pas risque d'entrave
- Avant de nettoyer l'instrument, débrancher le câble d'alimentation
- Ne pas plonger l'instrument dans l'eau ou autres liquides
- Faire régulièrement l'entretien et les contrôles métriques suivants

4. DÉTAILS TECHNIQUES

Modèle	BABY TWO
Capacité et division	Max 3/6kg, et 1/2g ; Max 6/15kg, et 2/5g ; Max 10/20kg, et 5/10g ;
Approbation OIML	Classe III
Unité de mesure	kg
Écran	LCD 20mm avec 5 chiffres + secondaire
Dimensions	550 x 290 (plateau)
Touches fonction	ON/ZERO/OFF, HOLD, TARA, PRINT, MEMORY(MILK BOUTEILLE)
Alimentation	Adaptateur 12V 2A Paquet batteries rechargeables
Température opérationnelle	5°C / 35°C



5. DESCRIPTION DU VISEUR



1.Indications caractéristiques modèle

2.Touches fonction

3.Écran poids

4.Écran fonction Poids-Lait (différence tétée)

5.Indicateur alimentation

Touches Fonction

Touche	Description
	Touche d'allumage. Appuyée pendant 3 secondes, elle éteint la balance. Mise à zéro de l'indication (entre ±2% de la portée)
	Bloc du poids visualisé/détermination de la valeur de poids stable.
	Tare du poids non souhaité.
	Fonction Poids-Lait : Affiche la différence entre la première et la deuxième pesée.
	Impression des données.

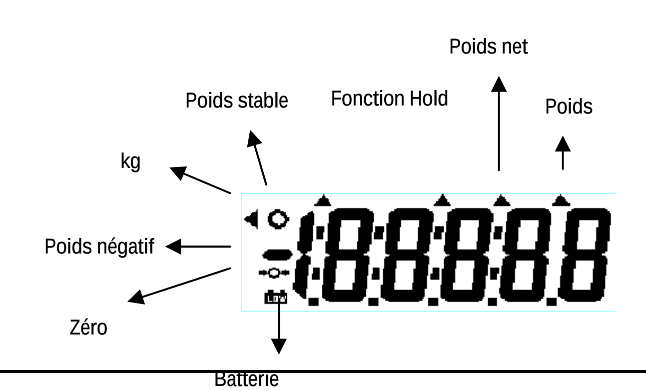
Fonctions Écran

Poids stable : Indique que le poids est stable.

Poids négatif : Indique un poids en-dessous de zéro.

Zéro : Indique le poids à la valeur zéro.

Batterie déchargée : Indique qu'il faut recharger ou remplacer la batterie..





6. INSTALLATION

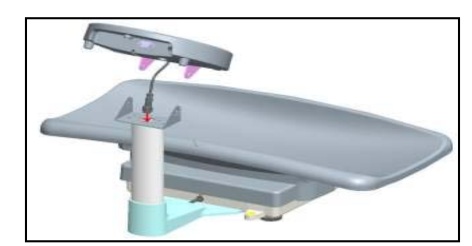
Après avoir retiré l'instrument de son emballage, vérifier l'intégrité et la présence de tous les composants.

L'instrument doit être placé loin de sources de chaleur, dans un endroit dépourvu de vibrations excessives et de courants d'air.

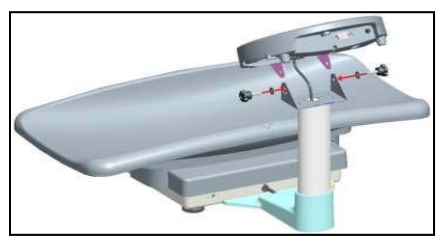
L'instrument doit être placé sur une surface plate et stable, et tous les pieds doivent être en contact avec le plan d'appui.

Montage du Viseur (si pas monté)

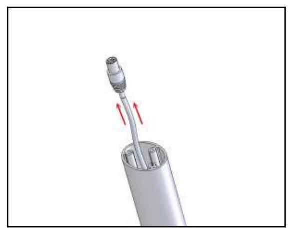
Introduire le câble dans le tube de soutien

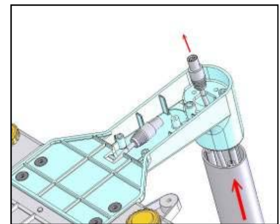


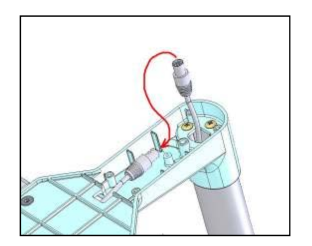
Aligner les étriers de supporte et visser les poignées de fixation

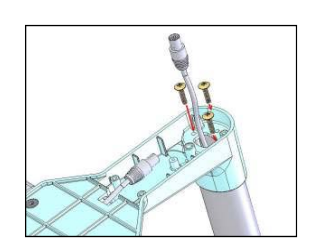


Montage de la Colonne du viseur à la base

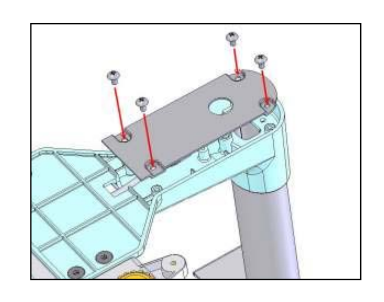


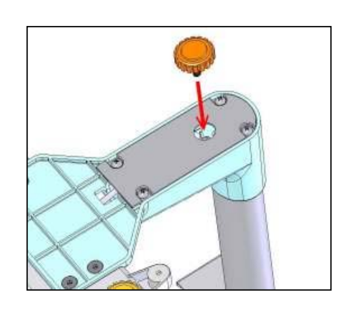


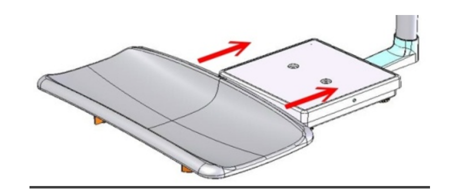




1. Extraire le câble de la colonne.
2. Relier les deux connecteurs
3. Visser les 3 vis de serrage de la colonne







4. Fixer la plaque de protection du câble
5. Visser le pied réglable
6. insérer le étage pesée

7. MODE D'EMPLOI

Pesage

Allumer la balance en appuyant sur la touche . L'écran affiche « 0,00 kg » et la balance est prête à l'emploi.

Placer délicatement le nouveau-né au centre du plateau de pesage. Le poids du nouveau-né s'affiche sur l'écran supérieur.

Remarque : Si l'indication n'était pas à 0.0kg, en appuyant à nouveau sur la touche, on peut mettre l'indication à zéro à tout moment.

Fonction Hold

La balance BABY TWO est équipée de la fonction Hold pour déterminer soigneusement le poids moyen, même en conditions de valeur instable (nouveau-né en mouvement.)

- Allumer la balance. Après l'autodiagnostic, l'écran affiche « 0.0 kg » et les symboles de zéro et poids stables.
- Placer délicatement le nouveau-né au centre du plateau de pesage.
- Appuyer sur la touche HOLD. Appuyer sur la touche HOLD. L'écran indique « HOLD » avec un triangle clignotant et, quelques secondes après, il affiche et mémorise la valeur moyenne du poids.

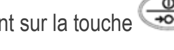
En retirant le nouveau-né du plateau, le poids calculé reste affiché.

- Pour effacer le poids mémorisé, appuyer à nouveau sur la touche HOLD pour revenir en mode pesage.
- La fonction Hold peut être activée indifféremment, avant ou après avoir placé le nouveau-né sur le plateau de pesage.

Fonction Tare

La fonction Tare permet de supprimer le poids des récipients ou des vêtements, pour pouvoir mesurer le poids effectif du nouveau-né (poids net.)

Allumer la balance en appuyant sur la touche .



Quand l'écran s'affiche 0.00 et qu'un bip est émis, positionner la tare (ex. vêtement du plateau nouveau-né, etc.) sur le plateau de pesage.

Appuyer sur la touche TARA poids stable (indication pèse stable allumée.)

L'écran indique à nouveau 0.00

Placer délicatement le nouveau-né sur le plateau de pesage, sans enlever le vêtement du plateau constituant la tare.

Le poids affiché est le poids net du nouveau-né sans vêtement.

Pour effacer la valeur de tare enregistrée, enlever tout ce qu'il y a sur la plateforme et appuyer à nouveau sur la touche .



Fonction Calcul de la différence des deux pesées

Après le pesage, l'écran supérieur affiche le poids mesuré (ex : 3.000kg.)	hold net weight 3.000 KG
Appuyer sur la touche pour mémoriser le premier poids acquis. L'écran secondaire affiche « m1 ». En enlevant le nouveau-né, le poids reste affiché. Après l'allaitement, placer délicatement le nouveau-né au centre du plateau de pesage. Appuyer sur la touche et l'écran supérieur indique le nouveau poids (ex : 3.180kg.) Pour calculer et afficher la différence, appuyer à nouveau sur . L'écran secondaire affiche la différence entre les deux pesées et, quelques secondes après, les deux écrans affichent alternativement les valeurs des deux pesées et la différence. Pour revenir en mode pesage, appuyer sur .	hold net weight 3.000 KG difference m1 g hold net weight 3.180 KG difference 180 g hold net weight 0.000 KG

Remarques :

- La fonction mémoire est opérationnelle en maintenant l'instrument allumé, sans l'éteindre pendant les mesures.
- Pour quitter ou supprimer la fonction «Calcul de la différence des deux pesées » appuyer sur et sur .
- En utilisant l'adaptateur de réseau, la balance reste toujours allumée.
- Avec l'alimentation par batteries, l'instrument s'éteint au bout de 3 minutes d'inutilisation.
- Si la différence calculée est supérieure à 1000g, l'écran affiche - - -.

8. FONCTION IMPRESSION

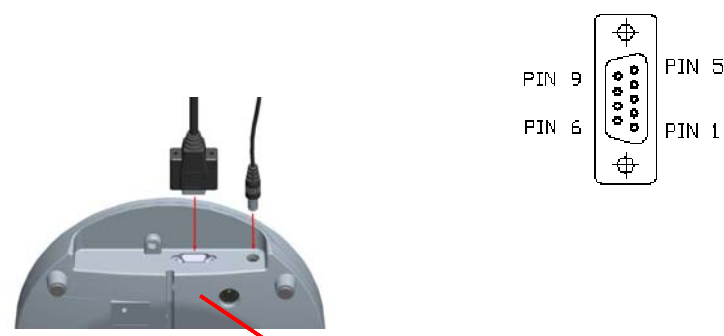
Le poids affiché peut être imprimé par l'intermédiaire du port série RS232. Il suffit d'appuyer sur la touche PRINT pendant la phase de pesage L'imprimante TP2100 n'est pas incluse dans la fourniture.

Le format d'impression (non modifiable) est indiqué ci-dessous. Pour de plus amples informations, écrire à info@wunder.it

GROSS WEIGHT (POIDS BRUT) 10.00kg *TARE WEIGHT (POIDS TOTAL) 1.00kg* *NET WEIGHT (POIDS NET) 9.00kg*	Les paramètres de communication de la ligne sérielle sont les suivants : Baud rate (Vitesse de transmission en bauds) : 9600 bps Parity check (Contrôle de parité) : None (Aucun) Data length (Taille des données) : 8 bits Stop bit (Bit d'arrêt) : 1 bit Handshake (Message de colloque) : RTS/CTS Data code (Code de données) : ASCII



Port série RS232



Pied	Signal
2	TX
3	RX
5	GND

Connecteur RS232

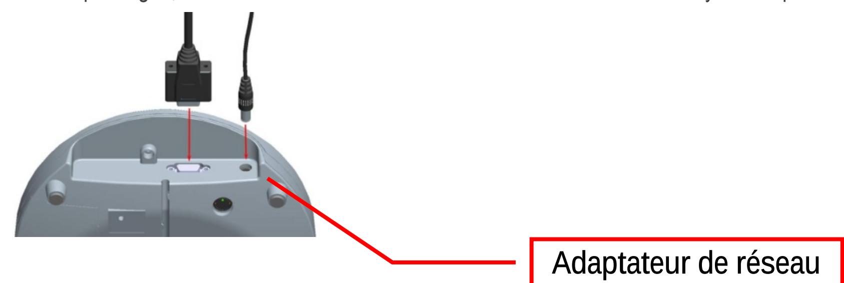
Branchement à un PC

- Démarrer Hyper Terminal : Menu Démarrage → Programmes → Accessoires → Communication → Hyper Terminal.
- Créer une nouvelle connexion et cliquer sur OK
- Sélectionner le port COM souhaité : Sélectionner le port COM souhaité : Cliquer sur Connecter pour sélectionner le port COM. Typiquement, il y a une seule option. Cliquer sur OK.
- Configuration du port : Sélectionner 9600 bps, Data bits (Taille des données) à 8, Parity (Contrôle de parité) à None (Aucun), Stop bits (Bit d'arrêt) à 1 et Flow control Hardware (Contrôle de flux matériel.) Cliquer sur OK.
- Output Data (Données de sortie) : Appuyer sur la touche PRINT pour envoyer les données de la balance au PC ou à l'imprimante facultative.

Fonctionnement par batterie

L'apparition du message Lo sur l'écran indique la condition de batterie déchargée et donc la nécessité de la recharger.
La recharge de la batterie s'effectue simplement en reliant l'adaptateur de réseau fourni, même avec l'instrument éteint.

En cas d'inutilisation prolongée, il est recommandé d'effectuer au moins tous les 3 mois un cycle complet de décharge et recharge.





9.PROBLÈMES ET SOLUTIONS

MESSAGE	CAUSE	SOLUTION
Lo	Batterie déchargée. Tension de la batterie trop basse	Recharger la batterie en introduisant l'adaptateur ou la remplacer
Err	Surcharge. La charge totale dépasse la portée maximale	Réduire la charge totale
Err.H	Erreur de comptage. Signal de la cellule trop haut	Panne de la cellule ou d'un câblage. Contacter l'assistance
Err.L	Erreur de comptage. Signal de la cellule trop bas	Panne de la cellule ou d'un câblage. Contacter l'assistance
°°°°°	Valeur de zéro à l'allumage trop haute	Recalibrer la balance
o o o o o	Valeur de zéro à l'allumage trop basse	Recalibrer la balance
Err.P	Erreur eprom. Erreur liée au logiciel	Contacter l'assistance

10. ENTRETIEN ET ASSISTANCE

Pour une meilleure et plus longue durée du produit et il est bon d'effectuer périodiquement un nettoyage général soigné.

Le nettoyage de l’instrument doit être effectué avec un chiffon doux, humidifié avec de l’eau ou avec un détergent neutre, en évitant d'utiliser des solvants ou des substances abrasives. En cas d’inutilisation prolongée, retirer les batteries du terminal.

Pendant le transport, prêter attention à ne pas soumettre l’instrument à des chocs ou sollicitations mécaniques excessives.

En cas de réparation ou d’assistance, s’adresser à son revendeur ou à un centre autorisé, en contactant service2@wunder.it ou sales@wunder.it.

11. CONFORMITÉ

INSTRUMENT DE PESAGE NUMÉRIQUE WUNDER MODÈLE BABY TWO N°MATRICULE.......................................

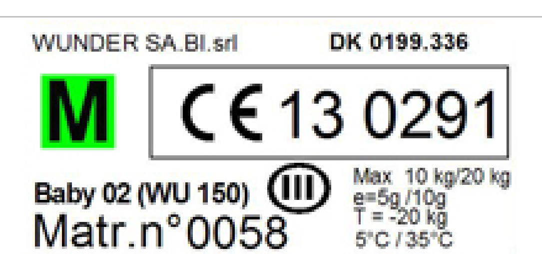
Nous certifions que cet instrument a été contrôlé et a passé avec succès le test fonctionnel.
Il répond aux normes et directives suivantes :

EN 45501 / EN60601-1-2 / EN60601-1

93/42/EEC – Directive sur les Dispositifs Médicaux



12. ETIQUETTE D'IDENTIFICATION

	BABY 02 VANO BATTERIE Per la sostituzione della batteria (modello ricaricabile tipo :RETC 7,2 V 2000 mAh vedere il manuale di istruzioni) To replace the battery (rechargeable sealed type :RETC 7,2 V 2000 mAh see the manual)
Temperatura di stoccaggio: 0-60°C Storage Conditions Temperature :0-60°C BABY 02 stoccaggio	WUNDER Sa.Bi. S.r.L Model :BABY 02 (WU 150) 12V 2A Internally powered equipment with battery or supplied by external model AD-8057 (DK) Internamente alimentata con batteria o da AC/DC alimentatore esterno modello AD-8057 (DK) SER. NR.
CONFORME ALLA DIRETTIVA 93/42 CEE CE 0470	

13. MISE À LA CASSE ET ÉLIMINATION

En cas de stockage pour une longue période, il faut protéger les pièces qui pourraient être endommagées suite au dépôt de poussière

Mise à la casse

Quand on décide de ne plus utiliser cet article, il est recommandé de le rendre inopérant. De plus, il est recommandé de rendre inoffensives les pièces pouvant être sources de danger

Élimination  EU 2002/96/EC

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/EC. Le symbole de la poubelle barrée, indiquée sur l'appareil, indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit devra être traité séparément des déchets domestiques, il devra être envoyé dans un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques ou restitué au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie au centre de tri approprié. Le tri sélectif adapté pour l'envoi de l'appareil au recyclage, au traitement et à l'élimination ambiante compatible, contribue à éviter de possibles effets néfastes pour l'environnement et pour la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit.

Pour de plus amples informations concernant les systèmes de tri disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où le produit a été acheté.

En tant que consommateur, vous êtes obligés, de par la loi, de restituer les batteries usées ou déchargées. Vous pouvez déposer vos vieilles batteries près des points de collecte publique de votre ville ou vous pouvez les déposer près de n'importe quel revendeur de batteries de tout type, ayant placé des collecteurs appropriés. Même en cas de « mise à la casse » d'appareils électriques et électroniques, elles doivent être prélevées et déposées dans les collecteurs appropriés.

REMARQUE : Les symboles suivants indiquent la présence de substances nocives

Pb Pb = batteries contenant du Plomb Cd Cd = batteries contenant du Cadmium Hg Hg = batteries contenant du Mercure





ATTENTION !

Ne pas jeter les pièces électriques et les batteries usées dans les déchets domestiques. Éliminer les batteries par l'intermédiaire de centres de tri près de chez vous.

14. GARANTIE

Ce certificat doit être conservé jusqu'à la date d'échéance de la garantie.

Il devra être présenté avec la facture, le ticket de caisse ou le bon d'accompagnement, indiquant le nom du revendeur et la date de la vente, à chaque intervention technique. Sinon, l'utilisateur perdra tout droit de garantie.

La garantie commence à la date de l'achat et a pour validité la période prévue par le catalogue en vigueur.

Par garantie, on entend la substitution ou la réparation gratuite dans les termes établis, des parties composant l'appareil, qui, par décision sans appel, du constructeur, étaient défectueux à l'origine ; Wunder aura donc le droit de réparer ou de substituer l'article.

La garantie ne couvre pas :

- pannes de transport, dégâts dus à des chutes, dégâts causés par négligence et altération
- dégâts dus à une incapacité d'utilisation de l'appareil et usage impropre de celui-ci
- dégâts causés par l'insuffisance ou l'inadéquation du circuit électrique, ou altérations dérivant de conditions ambiantes, climatiques ou d'autre nature
- dégâts dus à une mauvaise installation de l'appareil et à des réparations effectuées par du personnel non autorisé
- Interventions à domicile pour des contrôles de facilité ou de défauts présumés
- Entretien courant et ce qui peut être considéré comme détérioration normale due à l'utilisation
- les pièces de consommation comme : alimentateurs, batteries, claviers, plateaux, roues, culasses, rouleaux, cellules de chargement, défectueuses suites à des chocs et des surcharges

De plus, le service d'intervention peut être refusé si l'appareil a été modifié ou transformé de n'importe quelle façon.

En cas d'intervention à domicile, l'utilisateur est tenu de correspondre le droit fixe de sortie, si, au contraire, l'appareil était réparé auprès d'un des Centres du Service d'Assistance autorisés wunder, les frais et les risques relatifs au transport seront à la charge de l'utilisateur.

Wunder ne répond pas non plus d'éventuels dommages de toute nature, pouvant dériver, directement ou indirectement, à des personnes, à des animaux ou à des choses, dérivant du non-respect de toutes les instructions indiquées dans ce manuel ou, de toute façon, dérivant d'un usage impropre.

Pour toute controverse, le Tribunal de Bergame est compétent



15. INSTALLATION DE LA TOISE POUR LA MESURE DE LA HAUTEUR



Pour l'installation de la toise pour la mesure de la hauteur, il faut procéder comme suit :

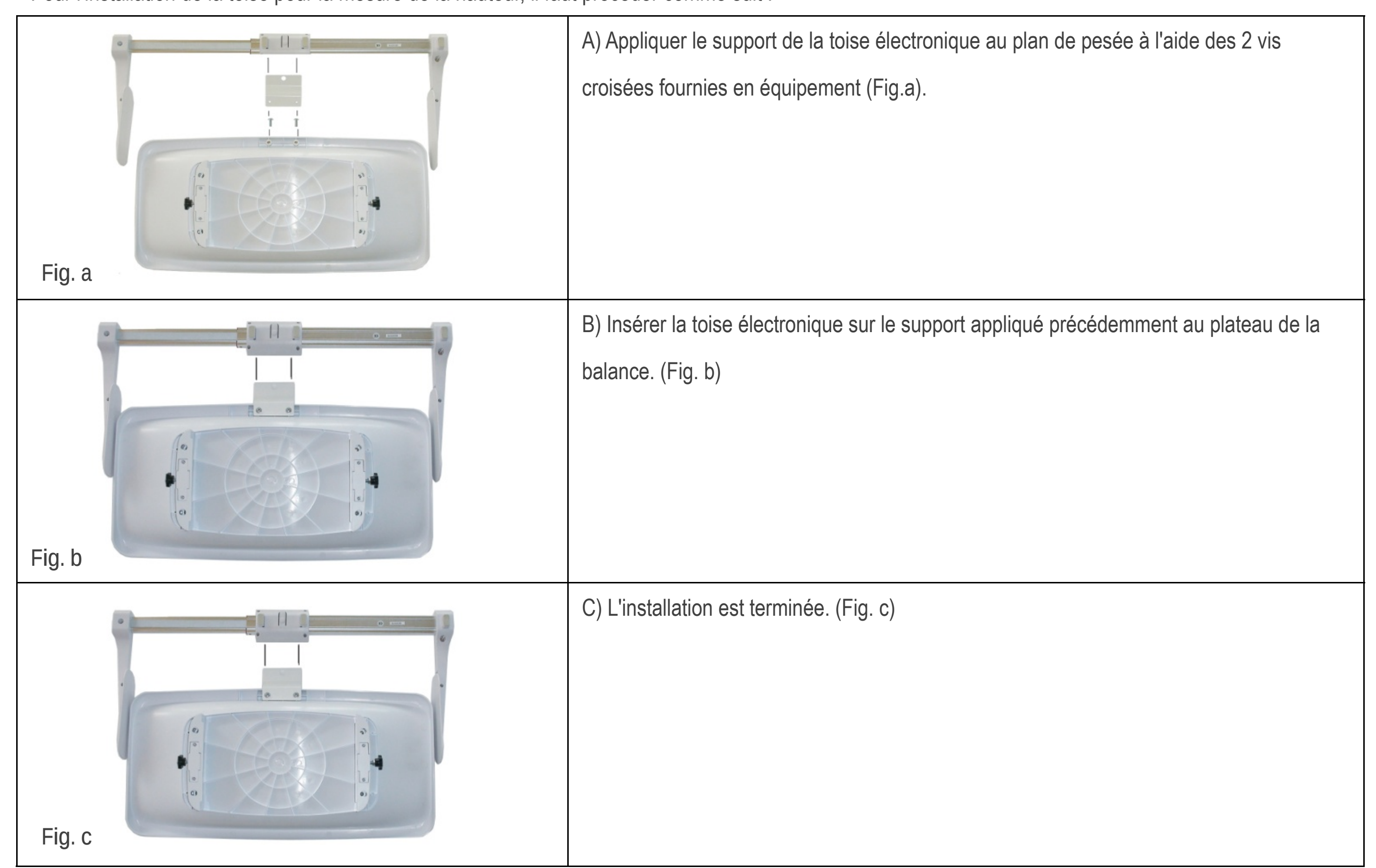
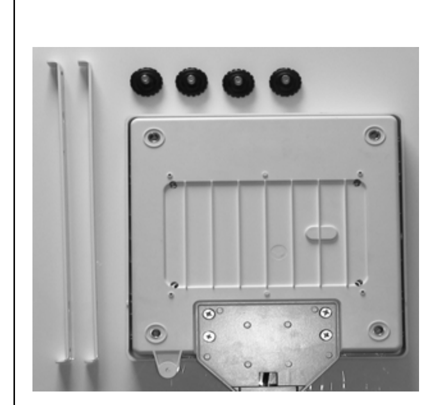


Fig. a	A) Appliquer le support de la toise électronique au plan de pesée à l'aide des 2 vis croisées fournies en équipement (Fig.a).
Fig. b	B) Insérer la toise électronique sur le support appliqué précédemment au plateau de la balance. (Fig. b)
Fig. c	C) L'installation est terminée. (Fig. c)

16. INSTALLATION DE BARRES DE SÉCURITÉ

 FIG 1	1. RETIRER LA PLAQUE ET PIEDS RÉGLABLES (FIG.1)
 FIG. 2	2. PLACER LES BARS ET DE FIXER LES PIEDS RÉGLABLES . (FIG.2)
 FIG.3	3. BALANCER LA BALANCE ET FIXER LA PLAQUE. (FIG. 3)

